

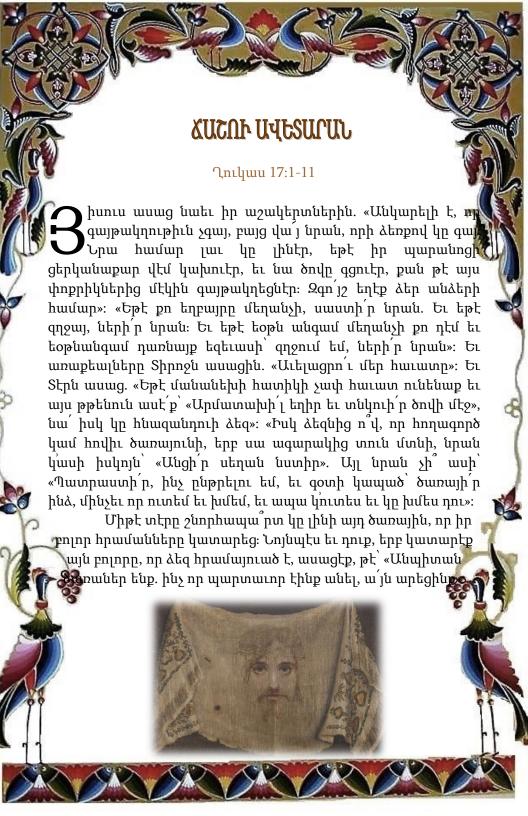
ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԹԵՐԹԻԿ

Sunday Bulletin

ԿԻՐԱԿԻ, Դեկտեմբեր 15, 2019 SUNDAY, December 15, 2019



9215 SE Church St., Clackamas, OR 97015





GOSPEL READING

Luke 17:1-11

nd he said to his disciples, "Temptations to sin are sure to come, but woe to the one through whom they come! It would be better for him if a millstone were hung around his neck and he were cast into the sea than that he should cause one of these little ones to sin.Pay attention to yourselves! If your brother sins, rebuke him, and if he repents, forgive him, and if he sins against you seven times in the day, and turns to you seven times, saying, 'I repent,' you must forgive him."

The apostles said to the Lord, "Increase our faith!" And the Lord said, "If you had faith like a grain of mustard seed, you could say to this mulberry tree, 'Be uprooted and planted in the sea,' and it would obey you.

"Will any one of you who has a servant plowing or keeping sheep say to him when he has come in from the field, 'Come at once and recline at table'? Will he not rather say to him, 'Prepare supper for me, and dress properly, and serve me while I eat and drink, and afterward you will eat and drink'?Does he thank the servant because he did what was commanded? So you also, when you have done all that you were ommanded, say, 'We are unworthy servants; we have only done what was our duty.""





UF. ՑԱԿՈԲ ՄԾԲՆԱՑ ՀԱՑՐԱՊԵՏ

ավոր Մծբնայ Հայրապետն եկեղեցու հեղինակաւոր եւ սիրուած սրբերից է։ Կատարած բազում հրաշքների շնորհիւ նրան կոչել են նաեւ «Մքանչելագործ»։ Վարքագրական աղբիւրների համաձայն՝ Մբ. Յակոբը Մբ. Գրիգոր Լուսաւորչի հօրաքրոջ որդին է։

Կեսարիայում դաստիարակուել Յակոբը է քրիստոնէական ոգով։ Տեղափոխուելով Պարսկաստան՝ որոշ ժամանակ ապրել է արքունիքում։ Սակայն Ցակոբը թողել է այդ մոխ կեանքը՝ դարձել ձգնաւոր։ Յետոլ գնացել է Մծբին՝ հանդիպել Մարուգէ ձգնաւորին, nnn հոչակուած սրբակենցաղութեամբ։ Նրանից լսելով, որ մարդկանցից շատերը թէպէտ հաւատքի են եկել, բայց թերահաւատ են եւ կասկածում են Նոլեան տապանի գոլութեանը, որոշել է բարձրանալ լեռը՝ տապանը տեսնել եւ մի մասնիկ բերել։ Հակառակ անկոտրում կամքին՝ չի կարողացել հասնել Արարատի գագաթը եւ երկար տանջանքներից լետոլ նիրհել է։ Երազում հրեշտակն այցելել է նրան եւ տապանից մի մասունք դրել գլխատակին։ Ըստ աւանդութեան, Մբ. Յակոբի պառկած տեղում սառնորակ աղբիւր է բխել բուժիչ եւ հրաշագործ լատկութիւններ ունեցող, իսկ աղբիւրի կողքին հետագալում սրբի անունով եկեղեցի է կառուցուել։ Նոլեան տապանի այդ մասունքը ցայսօր պահւում է Մայր Աթոռ Սբ. Էջմիածնում։

Լինելով ժամանակի պատկառելի դեմքերից մէկը՝ մասնակցել է 325 թուականի Նիկիայի Տիեզերաժողովին։ Իր կեանքի ընթացքում բազմաթիւ հրաշքներ է գործել։ Մծբինի եպիսկոպոսի մահից յետոյ Աստուած Մարուգէին յայտնել է, որ Յակոբն է լինելու աթոռի արժանի հետնորդը։ Երկար տարիներ իր հօտը հովուելուց յետոյ մահացել է 350 թուականին։



ST. JAMES OF NISIBIS

t. James was related to St. Gregory the Illuminator on his mother's side. Armenians have shown an extraordinary affection and devout fervor towards him.

We do not know the exact date of the birth and death of St. James of Nisibis. We can only say that he was a man of the fourth century, for he lived and labored around 350 A.D. He was educated in Caesarea (of Cappadocia), the famous educational center of Asia Minor.

St. James of Nisibis was consecrated bishop for the See of Nisibis of Mesopotamia by *Melidios*, Archbishop of Antioch. His consecration took place in *Amit* (near *Tikranagerd*), and thenceforth he was known as St. James of Nisibis after the name of his Episcopal see. He was one of the 318 participant bishops of the first ecumenical Council of Nicaea (325 A.D.).

He became famous for his virtuous and pious life and asceticism. He won fame and popularity especially for his "wonder-working" power, for which he is sometimes called *skantchelakords* which means, "wonder-worker."

The most with his name is that St. James of climb Mt. Ararat Noah's Ark. he set out to mountain. On the rest and fell angel approached he was too old a be humanly climb all the way



beautiful story linked famous legend the Nisibis wanted to order in to find Despite his old age. climb the huge way, he stopped to asleep. In his sleep an him and told him that man and that it would impossible for him to to the top, but to

satisfy his ardent desire and deep faith, the angel gave him a piece of Noah's Ark, saying to him, "Take this and satisfy your desire." St. James, being content with this piece of Noah's Ark, returned home.

The feast day of St. James of Nisibis is commemorated during the Advent season in the middle of December. The feast of St. James of Nisibis is the name day of those churches that are named after him, as well as for men whose names are Hagop (Jacob or James).

As an additional note, it is worth mentioning that according to traditional pious belief, this piece of Noah's Ark is housed at the Holy See of Etchmiadzin.

ԱՂՕԹԱՐԱՆ ՀԱՅ ՄԱՆՈՒԿԻՆ

Գրեց՝ Յովնան Արք. Տէրտէրեան



Story

The Least of These

It was a cold winter's day that Sunday. The parking lot to the church was filling up quickly. I noticed as I got out of my car that fellow church members were whispering among themselves as they walked to the church.

As I got closer, I saw a man leaned up against the wall outside the church. He was almost lying down as if he was asleep. He had on a long trench coat that was almost in shreds and a hat topped his head, pulled down so you couldn't see his face.

He wore shoes that looked 30 years old, too small for his feet. With holes all over them, his toes stuck out. I assumed this man was homeless and asleep, so I walked on by through the doors of the Church.

We all enjoy fellowship for a few minutes, and then someone brought up the man who was lying outside. People snickered and gossiped, but no one bothered to ask him to come in, including me. A few moments later, church began. We all waited for the preacher to take his place and give us The Word when the doors to the church opened. In came the homeless man, walking down the aisle with his head down.

People gasped and whispered and made faces. He made his way down the aisle and up onto the pulpit. When he took off his hat and coat, my heart sank. There stood our preacher. He was the "homeless man".

No one said a word. The room was silent and still.

The preacher took his Bible and laid it on the stand.

"Folks, I don't think I have to tell you what I'm preaching about today. Jesus said, "Truly I tell you, whatever you did for one of the least of these brothers and sisters of mine, you did for me." He proceeded to preach a sermon about treating others with dignity and kindness even if they seem to be the "least".



PUCOBUYUU TUSUOPUOP በ°Վ Է ԽԵԼԱՑԻՆ

Դարեր առաջ բարի թագաւոր մը կ'ապրէր...ան սովորութիւն ունէր ամէն իրիկուն հասարակ հագուստներով՝ շրջիլ քաղաքին մէջ, տեսնելու համար, թէ ի'նչպէս կ'ապրի իր ժողովուրդը։

Իրիկուն մը կը հանդիպի երկու մուրացկան աղքատներու, որոնցմէ մէկը հարիւր ոսկի կ'ուզէր Աստուծմէ, իսկ միւսը՝ հարիւր ոսկի կ'ուզէր թագաւորէն։

Հետեւեալ օրը թագաւորը կը հրամայէ ափսէի մը վրայ հարիւր ոսկի դնել ու զայն ծածկել եղինձով (փիլաւ) ու տանիլ ա'յն աղքատին, որ թագաւորէն կը խնդրէր հարիւր ոսկին։

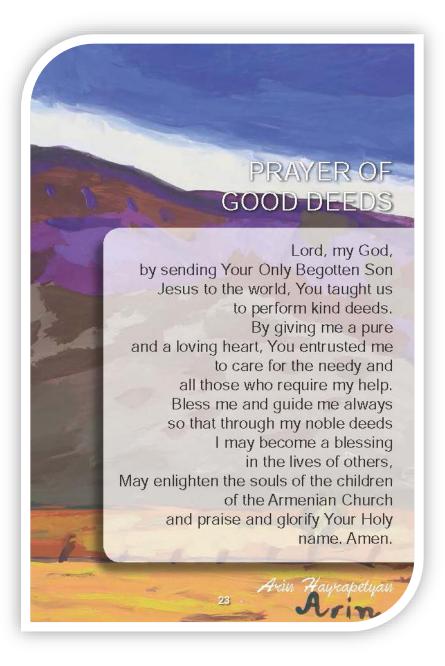
-Միւս յիմարին ալ՝ Աստուած թող տայ... կը մտածէ թագաւորը։

Նոյն օրը երեկոյեան,իր սովորական պտոյտի ընթացքին, թագաւորը շատ կը զարմանայ, որ իրմէ հարիւր ոսկի խնդրող աղքատը տակաւին հարիւր ոսկի կը խնդրէր, մինչ միւս աղքատը փառք կուտար Աստուծոյ, որ իր աղօթքը լսելով հարիւր ոսկի ղրկած էր...

Թագաւրը հարցուփորձելով կ'իմանայ իր աղքատէն, որ ան այո' ստացած էր թագաւորին կողմէ ուղարկուած խոշոր եղինձի ափսէն, սակայն շատ ըլլալուն իր բաժինը ուտելէն ետք , աւելցուքը տուած էր իր դրացի աղքատին... Թագաւորը կը համոզուի որ Աստուծմէ խնդրողն էր իսկական խելացին...

CHILDREN'S PRAYERBOOK

By Archbishop Hovnan Derderian



Determination and Persistence

This is a real life story of engineer John Roebling building the Brooklyn Bridge in New York, USA back in 1870. The bridge was completed in 1883, after 13 years.

In 1883, a creative engineer named John Roebling was inspired by an idea to build a spectacular bridge connecting New York with the Long Island. However bridge building experts throughout the world thought that this was an impossible feat and told Roebling to forget the idea. It just could not be done. It was not practical. It had never been done before.

Roebling could not ignore the vision he had in his mind of this bridge. He thought about it all the time and he knew deep in his heart that it could be done. He just had to share the dream with someone else. After much discussion and persuasion he managed to convince his son Washington, an up and coming engineer, that the bridge in fact could be built.

Working together for the first time, the father and son developed concepts of how it could be accomplished and how the obstacles could be overcome. With great excitement and inspiration, and the headiness of a wild challenge before them, they hired their crew and began to build their dream bridge.

The project started well, but when it was only a few months underway a tragic accident on the site took the life of John Roebling. Washington was also injured and left with a certain amount of brain damage, which resulted in him not being able to talk or walk. "We told them so." "Crazy men and their crazy dreams." "It's foolish to chase wild visions."

Everyone had a negative comment to make and felt that the project should be scrapped since the Roeblings were the only ones who knew how the bridge could be built.

In spite of his handicap Washington was never discouraged and still had a burning desire to complete the bridge and his mind was still as sharp as ever. He tried to inspire and pass on his enthusiasm to some of his friends, but they were too daunted by the task.

As he lay on his bed in his hospital room, with the sunlight streaming through the windows, a gentle breeze blew the flimsy white curtains apart and he was able to see the sky and the tops of the trees outside for just a moment.

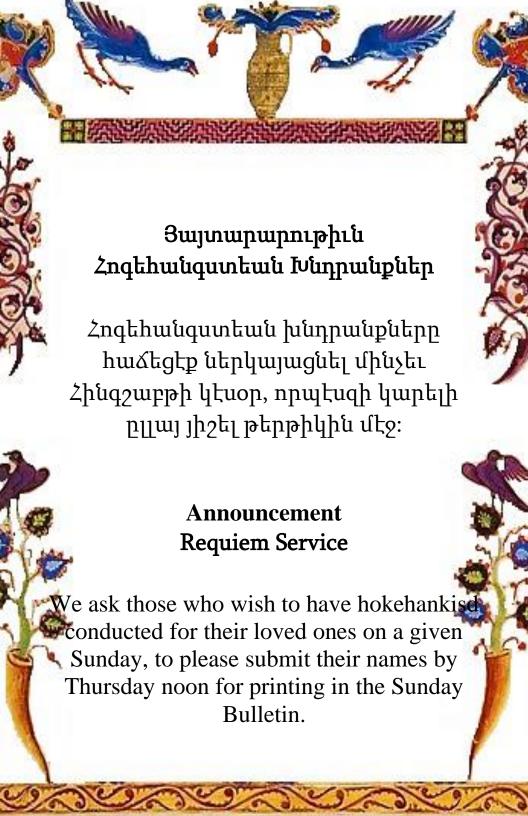
It seemed that there was a message for him not to give up. Suddenly an idea hit him. All he could do was move one finger and he decided to make the best use of it. By moving this, he slowly developed a code of communication with his wife.

He touched his wife's arm with that finger, indicating to her that he wanted her to call the engineers again. Then he used the same method of tapping her arm to tell the engineers what to do. It seemed foolish but the project was under way again.

For 13 years Washington tapped out his instructions with his finger on his wife's arm, until the bridge was finally completed. Today the spectacular Brooklyn Bridge stands in all its glory as a tribute to the triumph of one man's indomitable spirit and his determination not to be defeated by circumstances. It is also a tribute to the engineers and their team work, and to their faith in a man who was considered mad by half the world. It stands too as a tangible monument to the love and devotion of his wife who for 13 long years patiently decoded the messages of her husband and told the engineers what to do.

Perhaps this is one of the best examples of a never-say-die attitude that overcomes a terrible physical handicap and achieves an impossible goal.

Often when we face obstacles in our day-to-day life, our hurdles seem very small in comparison to what many others have to face. The Brooklyn Bridge shows us that dreams that seem impossible can be realised with determination and persistence, no matter what the odds are.



HOME BLESSING

he home is a sacred place where family members maintain and share many values. It is also a place where they are charged and empowered with these values to live a peaceful and Godpleasing life. It is under this roof that all collectively form oneness in spirit and assume an important responsibility in the life of the community. It is in this place where they break bread and share joys and sorrows. Here the presence of the Omnipotent is felt since every family is a miniature of a "Little Church—Ecclesia." In this "Little Church" the inexhaustible love and the very generous blessing of God permeate.

For Home Blessing the priest takes with him wafer and incense, and blesses the bread, the water and the salt provided by the family. These three fundamental elements are essential life-giving gifts for human life. The priest asks from the Omnipotent God not to lessen these three gifts without which life becomes impossible or imperfect.

The bread, the water and the salt are symbols of God's infinite goodness and care. With the blessing of these great gifts the household is enriched spiritually and its existence perpetuated for the service of his Creator. Along with the bread, salt, and bread offered on a tray by the dwellers, the priest places also the wafer stamped with a crucifix and designs of grapes and wheat. The wafer is the presence of Christ in the home. The members of the family can either distribute the wafer among themselves or keep it in a jar along with flour, salt, or rice.

During Home Blessing it is customary to burn incense which symbolizes the burning of our souls with our Lord's love. In his supplication the Psalmist says, "Let my prayer be counted as incense before Thee." Through this ceremony everyone's faith is replenished and strengthened and the Lord's presence is felt.

FOR HOME BLESSING, PLEASE CALL FR.MASHDOTS KESHISHIAN AT (818) 293-9098.

Facebook

Սիրելի համայնքի ժողովուրդ, կ՛ուզենք յիշեցնել ԹԷ անոնք որոնք Facebook-ի անդամ չեն արձանագրուած, թող անդամագրուին և Add ընեն հետևեալ հասցէին St-Kevork OR Կարդալով պիտի օգտուիք այնտեղ զետեղուած յօդուածները, հետևելով խօսքերը, հոգևոր պատմութիւնները, աղօթքները, քարոզները, հետաքրքրական նիւթերը և համայնքին իրադարձութիւնները, յայտարարութիւները և դէպքերը։

Dear Community, we would like to remind you that by joining the St. Kevork - OR Facebook group, you will be able to find interesting articles, spiritual quotes and stories, prayers/sermons, important information, and announcements about our community activity events!

Membership Application

Սիրելի թանկագին համայնքի ժողովուրդ, այս անդամագրութեան թղթիկը շատ կարևոր է որպէս հայ քրիստոնեայ մեր պատկանելիութիւնը ցոյց տալու:

Ինչո՞ւ, վստան ամէն մէկ անձ ունի իր ընտանիքը և նարազատ մայրը, որ կը նշանակէ թե պատկանելութիւն մը ունինք այսինչ կան այնինչ ընտանիքին, և մեր մայրերը որ մեզ դաստիարակած են ։ Իսկ մենք ալ որպես մայր եկեղեցւոյ ընտանիքներ մկրտուած և դրոշմուած նոգևոր աւազանէն մեր նուազագոյն պարտականութիւնն է մեր նաւատարմութիւնը ցոյց տալու մեր մայր եկեղեցւոյ յաճախելով և անդամագրուելով, քանի միակ ճշմարտութիւնը ու ճանապարնը կ'առաջնորդէ և մեղի կու տալ նոգևոր սնունդ երթայու դէպի լաւիտենական կեանք։

Membership Application

Dear Community Members, our Church Membership Application is very essential for each of us as Armenians to show where we belong!

We each belong somewhere and have had a family who took care of us. As the families of our Mother Church, it is our responsibility, at the very least, to show our devotion and appreciation by regularly attending Church and becoming active members of our community.



	MEMBERSHIP A	PPLICATION	(please print & submit with \$50
TODAY'S DATE:			payment)
NAME:	FIRST	MIDDEL	LAST
ADDRESS:		OCCUPATION:	
ADDRESS:		SKILLS:	
ADDRESS:		E-MAIL:	
CELL PHONE:		HOME PHONE:	
	DIC	CESE NEWSLETTER	Opt In: YES / NO
RENEWING	YES / NO	\$50 ENCLOSED	YES / NO
	if no, then please fill below		
NEW	MEMBERS ONLY		
BAPTISM DATE		BIRTH DATE	
BAPTISM CHURCH		BIRTH PLACE	
BAPTISM LOCATION		WEDDING DATE	
		•	
I hereby apply for membership in the St. Kevork Armenian Apostolic Church of Portland, Oregon, and I attest that I have been baptized and/or Chrismated in the Armenian Church, and that I accept the doctrines, hierarchical authority, cannons, and rites thereof, and that I am not a member of another church. I promise to attend church, and faithfully fulfill my obligations to the church and to adhere to the By-Laws of the Western Diocese of the Armenian Church of North America. I also understand that any information that I have provided here may be used by the Diocese for their record keeping and for communication with parishioners.			
0.550	OUR DOLL HOE ON HA	1	
10.100 Add 20.000 Add	CHURCH USE ONLY		
APPROVED BY SIGNED BY	v	-	
SIGNED BY	^		



CHRISTMAS OUTING TO THE GROTTO December 14, at 5pm

Dear Oregon Armenian Community Members,

The Christmas season is fast approaching, and in an effort to gather the community in a fun outdoor seasonal event this year, we are planning a community trip to **Christmas Festival of Lights at The Grotto**. It is located at 8840 NE Skidmore Street, Portland, Oregon 97220 (Main entrance is located at NE 85th Avenue and Sandy Boulevard). This outing will take place on **Saturday, December 14th starting at 5pm**.

Our community may be small, but it is strong. Fun and exciting events such as this build memories for us, as well as our children that lasts a lifetime. Everyone is welcome and we would love to see new and old faces coming together to enjoy this event.

If you have not heard of or been to The Grotto at Christmas time, it is an incredible sight, especially for children to see. It features the sights, sounds, and sensations of Christmas! Beautiful lights decorating the Stations of the Cross on the grounds, there is a puppeteer presenting Christmas-themed shows as well as Carolers performing. It is an experience worth sharing together as a community.

We will be getting a group together, and the rates listed below are for a group. We hope you can join us at The Grotto.

Please contact **Zella Cherchian** at <u>zellacherchian@gmail.com</u> or 626-485-4955 as soon as possible if you plan to attend and how many tickets you would need so that we can plan for the event.

General \$11.50 Senior (65+) / Military \$10.50 Children ages (3-12) \$5.50 Children ages 2 & under FREE

Sincerely, Hovhanes Tumanyan Armenian School Board







Saint George Antiochian Church Banquet Hall 2101 NE 162nd Ave, Portland, OR 97230

SATURDAY DECEMBER 21ST, 2019 6PM -12AM



Adults \$75 Children (5-12) \$35

Tickets must be purchased by December 14th

For tickets please call: Artur Nazaretyan 360-909-0377 Bernie Vanisky 503-460-7926 Mher Sharyan 503-997-8222



Come join us for delicious food, music and more! www.oregonarmenianchurch.com

